

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
N. 11

RACCOMANDAZIONE DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELL'UNIONE EUROPEA OCCIDENTALE

QUARANTUNESIMA SESSIONE ORDINARIA
(Commissione permanente - Bruxelles, 17 ottobre 1996)

Raccomandazione n. 600 (1)
sul ruolo dell'Europa in Bosnia-Erzegovina

Annunziata il 18 dicembre 1996

L'ASSEMBLÉE,

(i) Se félicitant de ce que, depuis la signature de l'Accord de paix sur la Bosnie-Herzégovine le 14 décembre 1995 à Paris, la cessation des hostilités soit effective;

(ii) Convaincue que la présence de l'IFOR, Force de mise en oeuvre militaire multinationale, puissamment armée, bien équipée et de grande envergure, a constitué un instrument indispensable pour le maintien de la paix en Bosnie-Herzégovine;

(1) Adoptée par la Commission permanente le 17 octobre 1996.

(iii) Notant avec satisfaction que la République de Bosnie-Herzégovine et les entités ont redéployé leurs forces en trois phases comme le prévoit l'article IV de l'accord relatif aux aspects militaires du règlement de paix;

(iv) Regrettant qu'à quelques exceptions près, tous les inculpés de crimes de guerre soient encore en liberté du fait que ni les parties aux Accords de Dayton ni l'IFOR ne se sont montrées disposées à les arrêter pour les faire comparaître devant le Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie à La Haye;

(v) Convaincue qu'il ne pourra y avoir de réconciliation en Bosnie-Herzégovine

tant que les individus inculpés des crimes de guerre atroces qui ont été commis n'auront pas été jugés par le Tribunal de La Haye;

(vi) N'ignorant pas que plus de cinq millions de mines terrestres causent toujours de graves problèmes pour la population et que le déminage, qui incombe aux anciennes parties au conflit, ne progresse qu'à un rythme très lent, si toutefois il progresse;

(vii) Notant que l'IFOR joue un rôle important et indispensable en apportant un soutien complémentaire à l'OSCE dans l'accomplissement des tâches liées à la mise en oeuvre de l'accord sur la limitation des armes au niveau sous-régional et de l'accord de Vienne sur les mesures de confiance signés par les cinq parties de l'ex-Yougoslavie sous les auspices de l'OSCE;

(viii) Notant que la Force de police internationale ne dispose ni des ressources humaines ni des équipements nécessaires pour remplir sa mission principale consistant à aider au rétablissement de l'Etat de droit en Bosnie-Herzégovine;

(ix) Convaincue de la nécessité de disposer d'une force de sécurité publique, gérée par les Européens, qui devrait être un organe armé, de taille plus importante et mieux équipé, mais doté du même mandat général que l'IPTF et à même de le mettre en oeuvre sans le soutien d'une force succédant à l'IFOR;

(x) Convaincue que les résultats du programme d'équipement et d'entraînement mené sous l'égide des Etats-Unis risquent de rendre caduc l'objectif visé par les Accords de Dayton et qu'au lieu de fournir de nouvelles armes, il conviendrait désormais de faire porter l'effort principal sur l'établissement d'un véritable équilibre en réduisant les armes en tous lieux;

(xi) Notant qu'on n'est pas encore parvenu à ce jour à assurer la liberté de mouvement et le retour et la réinstallation des réfugiés et des personnes déplacées, ce qui constitue l'un des objectifs fondamentaux des Accords de Dayton;

(xii) Consciente de ce qu'en raison de la lenteur avec laquelle les nouvelles structures civiles se mettent en place et des fortes rivalités qui existent encore entre les différents groupes ethniques, l'IFOR devra être remplacée par une nouvelle force si l'Europe et ses alliés veulent s'assurer que la Bosnie ne plonge pas à nouveau dans la guerre;

(xiii) Convaincue que si les Etats-Unis décidaient de ne pas fournir un important contingent de forces terrestres à la force qui succéderait à l'IFOR, cette décision mettrait en péril l'application des Accords de Dayton;

(xiv) Considérant que l'aide et le soutien que l'IFOR est censée apporter à une multitude d'organisations humanitaires internationales ont un effet négatif sur son efficacité, et qu'il convient d'accorder une plus grande attention à la coordination entre l'IFOR et ces organisations afin de mieux utiliser ses précieuses ressources,

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. D'appuyer vigoureusement la création d'une force succédant à l'IFOR, dotée d'un mandat allant jusqu'aux élections de 1998 incluses, et à laquelle participerait pleinement un important contingent de forces terrestres américaines;

2. D'examiner avec attention la question du déminage, en premier lieu sur le territoire de la Bosnie-Herzégovine, mais aussi dans l'ensemble de la région, en envisageant la possibilité pour l'UEO de monter une opération de déminage dans cette région;

3. D'étudier la possibilité de créer une force succédant à la Force de police internationale (IPTF), qui devrait être un organe armé placé sous le commandement de l'UEO, de taille plus importante et mieux équipé, mais doté du même mandat général que l'IPTF et à même de le mettre

en oeuvre sans le soutien d'une force succédant à l'IFOR;

4. De demander instamment le report des élections municipales en Bosnie-Herzégovine au printemps 1997.

N.B. Traduzione non ufficiale.Raccomandazione n. 600
sul ruolo dell'Europa in Bosnia-Erzegovina

L'ASSEMBLEA,

(i) Rallegrandosi del fatto che, dopo la firma a Parigi dell'accordo di pace sulla Bosnia-Erzegovina del 14 dicembre 1995, vi sia stata una effettiva cessazione delle ostilità;

(ii) Nella convinzione che la presenza dell'IFOR, come forza esecutiva militare multinazionale di ampia portata, ben armata ed equipaggiata, abbia costituito uno strumento indispensabile per il mantenimento della pace in Bosnia-Erzegovina;

(iii) Constatato con soddisfazione che la Repubblica di Bosnia-Erzegovina e le sue entità abbiano provveduto a ridistribuire le loro forze in tre fasi come previsto dall'articolo IV dell'accordo sugli aspetti militari del regime di pace;

(iv) Lamentato il fatto che, salvo qualche eccezione, tutti gli accusati di crimini di guerra siano ancora in libertà, e questo perché né le parti degli accordi di Dayton né l'IFOR hanno accettato di arrestarli per farli comparire davanti al Tribunale internazionale dell'Aja per la ex Jugoslavia;

(v) Nella convinzione che non vi potrà essere riconciliazione in Bosnia-Erzego-

vina finché gli individui imputati degli atroci crimini di guerra compiuti non saranno stati giudicati dal Tribunale dell'Aja;

(vi) Ricordato che più di cinque milioni di mine terrestri restano causa di gravi problemi per la popolazione e che lo smiamento, di cui sono responsabili le ex parti belligeranti, progredisce a un ritmo assai lento, quando pure progredisce;

(vii) Osservato che l'IFOR svolge un ruolo importante e insostituibile appoggiando l'OSCE nell'adempimento dei compiti legati alla attuazione dell'accordo sulla limitazione delle armi a livello sub-regionale, nonché dell'accordo di Vienna sulle misure di fiducia, firmati dalle cinque parti della ex Jugoslavia sotto gli auspici dell'OSCE;

(viii) Constatato che la Forza di polizia internazionale non dispone né delle risorse umane né dell'equipaggiamento necessari per assolvere il proprio mandato principale, che è di favorire il ristabilimento dello Stato di diritto in Bosnia-Erzegovina;

(ix) Convinta che sia necessario disporre di una forza di pubblica sicurezza, gestita dagli Europei, che dovrebbe essere un organo armato, più consistente e meglio

equipaggiato dell'IPTF, ma avente lo stesso mandato generale e in grado di adempiere questo mandato senza bisogno di sostegno da parte di una forza che prenda il posto dell'IFOR;

(x) Nella convinzione che i risultati del programma di equipaggiamento e di addestramento condotto sotto l'egida degli Stati Uniti rischiano di vanificare l'obiettivo degli Accordi di Dayton; onde, invece di fornire nuove armi, sarebbe meglio impegnarsi principalmente per raggiungere un equilibrio vero, basato sulla riduzione di tutte le armi ovunque esse siano;

(xi) Osservato che a tutt'oggi non si è ancora riusciti ad assicurare la libertà di movimento e il ritorno e reinsediamento dei rifugiati e delle persone trasferite, cioè uno degli obiettivi principali degli Accordi di Dayton;

(xii) Considerato che nelle attuali circostanze l'effettuazione delle elezioni municipali in Bosnia, cui le parti interessate non sembrano essere pronte ma per le quali l'IFOR ha ricevuto mandato di prestare assistenza e appoggio, nuocerebbe gravemente alla posizione e alla credibilità dell'IFOR e della forza che dovesse succederle;

(xiii) Consapevole, vista la lentezza con cui vengono attivate le nuove strutture civili e le forti rivalità ancora esistenti tra i diversi gruppi etnici, che l'IFOR dovrà essere sostituita da una nuova forza, se l'Europa e i suoi alleati vorranno assicurarsi che la Bosnia non ripiombi nella guerra;

(xiv) Nella convinzione che, se gli Stati Uniti decidessero di non fornire un consistente nucleo di forze terrestri alla forza che prenderà il posto dell'IFOR, questa

decisione metterebbe a rischio l'attuazione degli Accordi di Dayton;

(xv) Considerato che l'appoggio e l'assistenza che l'IFOR è tenuta ad offrire a una miriade di organizzazioni umanitarie internazionali si riflettono negativamente sulla sua efficienza, e che dunque è meglio concentrare l'attenzione sul coordinamento tra l'IFOR e queste organizzazioni, al fine di meglio impiegare le preziose risorse dell'IFOR stessa,

RACCOMANDA AL CONSIGLIO

1. Di sostenere energicamente la creazione di una forza che succeda all'IFOR, dotata di un mandato che duri fino alle elezioni del 1998 comprese, alla quale partecipi a pieno titolo un consistente nucleo di forze terrestri americane;

2. Di esaminare con attenzione la questione dello sminamento, in primo luogo sul territorio della Bosnia-Erzegovina, ma anche nell'insieme della regione, considerando la possibilità per l'UEO di condurre una operazione di sminamento in questa regione;

3. Di studiare la possibilità di creare una forza, che succeda alla Forza di polizia internazionale (IPTF), che dovrebbe essere un organo armato, posto sotto il comando dell'UEO, di consistenza maggiore e meglio equipaggiata, ma che sia dotata dello stesso mandato generale dell'IPTF e che sia in grado di esplicitare questo mandato senza bisogno di sostegno da parte di una forza che prenda il posto dell'IFOR;

4. Di chiedere e insistere perché le elezioni municipali in Bosnia-Erzegovina si svolgano nella primavera del 1997.